

**Zeitschrift:** Wasser Energie Luft = Eau énergie air = Acqua energia aria  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 79 (1987)  
**Heft:** 7-8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**SIEMENS-ALBIS**  
AKTIENGESELLSCHAFT

# Wasserversorgung mit Köpfchen

Intelligente Konzepte in der Wasserversorgung erzielen hohe Betriebssicherheit, übersichtliche Bedienung und rationellen Energieverbrauch.

Mit dem modernen Automatisierungskonzept von Siemens-Albis erhalten Sie Ihre individuelle und massgeschneiderte Steuer- und Leittechnik für kleinste bis grösste Anlagen.

Wir bieten Ihnen Projektierung, Inbetriebsetzung, Personaltraining und Unterhalt Ihrer Anlage.

Das Komplettangebot aus einer Hand – eine Lösung mit Köpfchen!

Verlangen Sie Beratung und Angebot.

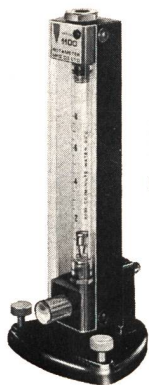
## **Siemens-Albis AG**

Leitsysteme für Gas, Wasser, Abwasser  
8047 Zürich  
Freilagerstr. 28  
Tel. 01-495 31 11

1020 Renens  
Rue du Bugnon 42  
Tél. 021-34 96 31

6904 Lugano  
Via alla Campagna 10  
Tel. 091-51 92 71

# Durchflussmesser

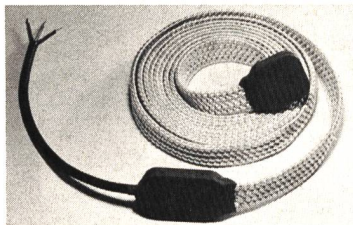


Typ 1100

für Flüssigkeiten und Gase  
ab Lager Zürich lieferbar

- kalibrierte Geräte mit hoher Genauigkeit
- unkalibrierte Geräte für grosse Bereiche dank Auswechselbarkeit der Schwimmer

## WISAG



Wärme nach Mass

## Heraeus WITTMANN

- Heizbänder
- Heizkabel
- beheizte Schläuche
- Heizmatten
- Steuer- und Regelgeräte

Oerlikonerstrasse 88, 8057 Zürich  
Telefon 01 311 4040

Verlangen Sie die  
Dokumentation

# SIGRIST Prozess- Photo- meter...

... die  
Qualitäts-  
garantie für Ihre  
Produkte!



**SIGRIST-PHOTOMETER AG**  
Hofurlistr. 1, Postfach  
CH-6373 Ennetbürgen  
Telefon: 041/645064  
Telex: 866286  
Telefax: 041/644180

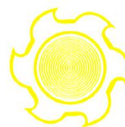
PRO AQUA: Halle 321  
Stand 371

 **Druckwasser-Automaten**



**B**eim Pumpen-Brunner gibt's nicht nur geräuscharme und wartungsfreie Zentrifugalpumpen mit Elektromotor, Kesselbelüfter, Wasserstandsanzeiger, Manometer, Druckschalter und Motorschutzschalter. Mit Brunner Druckwasser-Anlagen AQUA-STAR, AQUA-MAT, HYDRO-MAT hat sich der erfahrene Architekt, Planer, Bauherr für jahrzehntelange Erfahrung, geprüfte Sicherheit und fachmännische Beratung entschieden. Für ein bewährtes System mit Luftpolstern. Für die zuverlässige Wasserversorgung

tagein, tagaus, jahrein, jahraus. Bei Wohn- und Ferienhäusern wie bei grösseren Anlagen, für Häusergruppen, Feriensiedlungen, Hochhäuser, Hotels, Industriebetriebe, Schulen, Geschäftshäuser. Bei Lieferungsumfang, Erweiterungsmöglichkeiten und Zubehör – man weiss es längst auf höchster Ebene: **S'läuft – s'isch vom Brunner.** Verlangen Sie kostenlose Offerten.



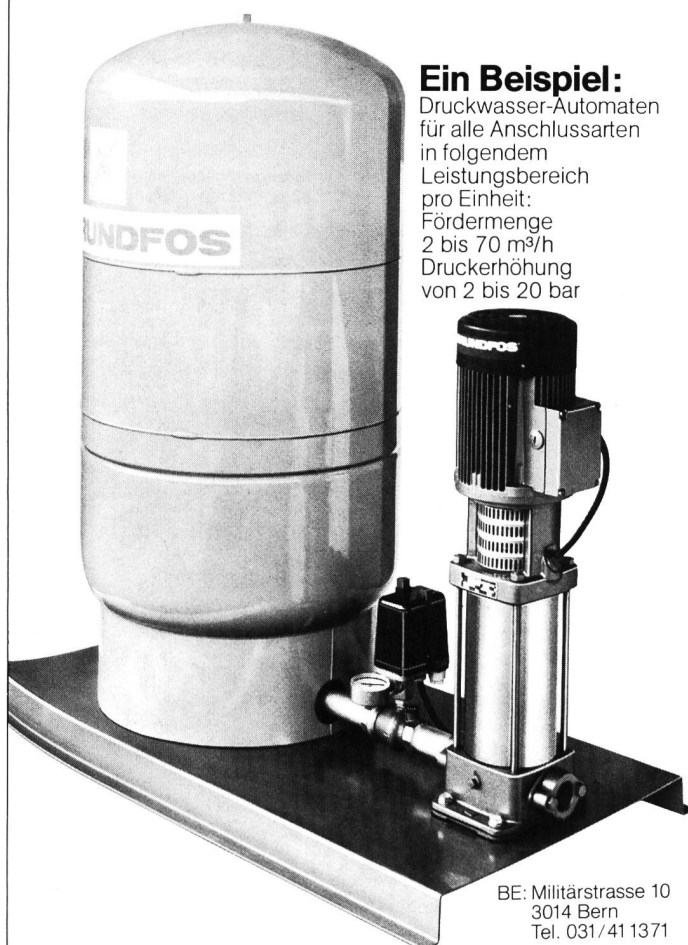
## BRUNNER

**Robert Brunner**  
Maschinenfabrik und Giesserei  
Brunnergässli 1-5, 8302 Kloten  
Tel. 01 814 17 44  
Filialen in Magadino, Lausanne, Sevelen

Wir bringen etwas in Bewegung

# Warum gerade GRUNDFOS Pumpen?

- GRUNDFOS Grund 1: **Die Qualität.**  
Alle GRUNDFOS Pumpen sind aus Chrom-Nickel-Stahl. Ein Qualitätsvorteil, der für sich zählt – und für Sie.
- GRUNDFOS Grund 2: **Die Erfahrung.**  
Die Erfahrung von jährlich über 3 Mio. gebauten Pumpen kommt auch Ihnen zugute.
- GRUNDFOS Grund 3: **Der Service.**  
Der prompte GRUNDFOS Service steht Ihnen in der ganzen Schweiz zur Verfügung. Von Zürich, Bern oder Lausanne aus, sind wir rasch bei Ihnen.
- GRUNDFOS Grund 4: **Überall auf der Welt.**  
Profitieren Sie vom weltweiten Know-How aus über 80 Ländern der Welt.
- GRUNDFOS Grund 5: **Der Preis.**  
GRUNDFOS Pumpen gibt es zu einem Preis, für den Sie nicht einmal jede herkömmliche Pumpe vergleichbarer Leistung bekommen.



**Ein Beispiel:**  
Druckwasser-Automaten für alle Anschlussarten in folgendem Leistungsbereich pro Einheit:  
Fördermenge  
2 bis 70 m³/h  
Druckerhöhung  
von 2 bis 20 bar

BE: Militärstrasse 10  
3014 Bern  
Tel. 031/41 1371

ZH: Bruggacherstr. 10  
8117 Fällanden  
Tel. 01/825 2925  
Telex 828 462

VD: Anciens  
Moullins 2A  
1009 Pully  
Tel. 021/29 4381

GRUNDFOS PUMPEN AG

**GRUNDFOS**  
...die richtige Pumpe



# CHRIST

# OZON GENERATOR

# Die klare Lösung

# CHRIST



CHRIST AG CH-4147 Aesch/BL  
Tel. 061/78 46 46 Telex 962 458

CHRIST GmbH D-7250 Leonberg  
Tel. 07152/2 20 43 Telex 07-24114

CHRIST Italia S.r.l. I-20127 Milano  
Tel. 02/2820971 Telex 324 162

CHRIST Holland BV  
NL-2382 NA Zoeterwoude-Rijndijk  
Tel. 071/89 92 18 Telex 39 443

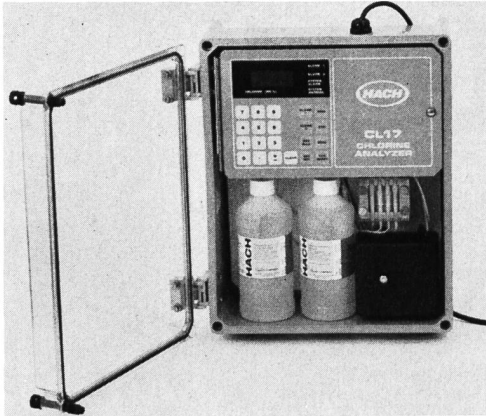
Imeth AG

IMETH

Motorenstr. 109, 8620 Wetzikon, Tel. 01/9304737

## **HACH** Desinfektions-Analyser

- geeignet für freies und gesamtes Chlor sowie Ozon und Chlordioxid
- mikroprozessorgesteuert
- automatische Trübungskompensation
- 2 Alarmkontakte, 4–20 mA Ausgang
- niedrige Betriebskosten, wartungsarm



Wir führen sämtliche Artikel aus dem HACH-Programm

3/S

SOMMER  
SCHENK  
SUISSE



## **Pumpen für Be- und Entwässerung**

- hoher Wirkungsgrad
- maximale Betriebssicherheit
- minimale Unterhaltskosten

Das 3S-Sortiment umfasst:

- Mantelrohrpumpen
- Propeller-Tauchpumpen
- Niederdruck-Tauchpumpen

Swiss made by 3S



**SOMMER, SCHENK AG, PUMPENBAU**  
5213 VILLNACHERN  
TEL. 056 43 13 62 TELEX 59606

## **Bewährte Problem- Lösungen für alle IndustrieAbwässer**

z.B. Phenol- und Biocid-Elimination  
aus hochbelasteten Chemieabwässern  
(bei Schülke & Mayr GmbH in Norderstedt)



**Planung+Bau+Service**

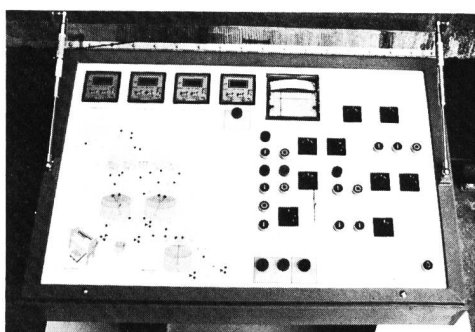
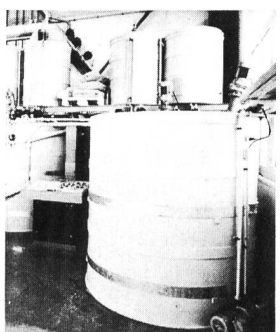
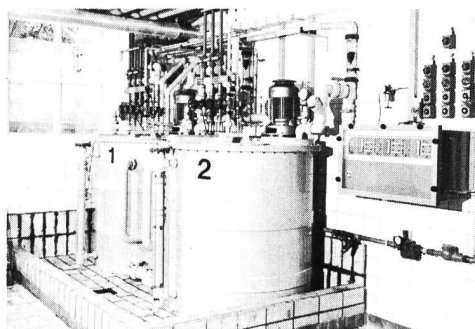
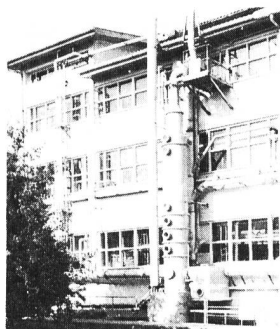
ENVIRO-CHEMIE AG, Abwassertechnik  
CH-8733 Eschenbach SG  
Tel. 055/84 11 51, Telex 875 263

**ENVIRO-CHEMIE**

Busag für  
**LITHOS**

01 53 67 30  
und  
031 34 24 34

Busag Unternehmungen Zürich und Bern



# EPAL®

## plant und baut

- Abwasseraufbereitungsanlagen
- Abgasreinigungsanlagen, Waschtürme und Absorber
- Apparate für die chemische und artverwandte Industrie
- Komplette Galvanoanlagen
- Ventilationsanlagen, Filter und Tropfenabscheider
- Behälter, Wannen, Tröge und Auskleidungen
- Chemielaboranlagen und Fotolaborausrüstungen

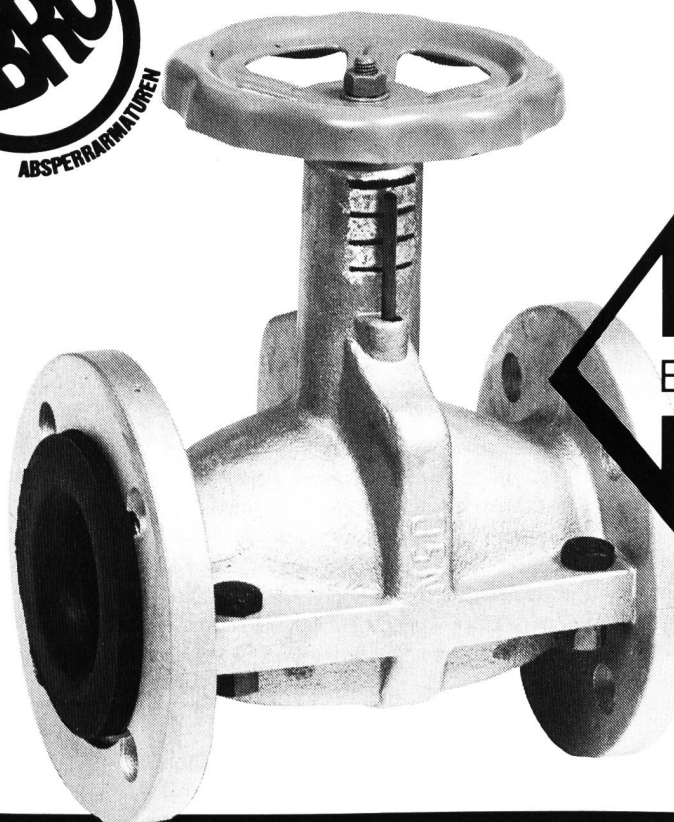
# EPAL®

**EPAL AG**  
CH-3600 Thun  
Burgfeldweg 13

**Kunststoffapparatebau**  
**Chemielaborbau und**  
**Fotolaborausrüstungen**

**Telefon 033/22 77 33**  
**Telex 92 11 04**  
**Telefax 033/22 88 55**

# SIRSI-Quetschventile.



**Ideal für Abwässer, Schlämme, pulver- und granulatförmige Produkte sowie abrasive, hochviskose und korrosive Medien.**

- Gerader, voller Durchgang
- Rigorose Trennung zwischen Durchflussmedium und Steuerteil
- Keinerlei Stopfbuchsprobleme
- Handbetätigt, pneumatisch oder elektrisch gesteuert
- Sicherheit dank federschiessendem Antrieb
- Nennweiten von 10-250 mm

**EBRO – für Armaturen, die halten.**

### Info-Coupon und Modell-Angebotspalette

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> EBRO-Industrieabsperklappen | <input type="checkbox"/> EBRO-Flex-Rohrverbinder     |
| <input type="checkbox"/> EBRO-PTFE-Absperklappen     | <input type="checkbox"/> Aluminium-Losflanschen      |
| <input type="checkbox"/> EBRO-PVC-Absperklappen      | <input type="checkbox"/> Kunststoff-Durchflussmesser |
| <input type="checkbox"/>                             | <input type="checkbox"/>                             |

Gewünschtes ankreuzen, ausfüllen und an untenstehende Adresse senden.

Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

**BROER-Absperrarmaturen**

CH-6330 Cham Gewerbestrasse 8  
Telefon 042-41 53 41 Telex 865 323 ebros ch

Warum  
renommierte Auftraggeber  
der Alpha AG  
ihr Vertrauen schenken,  
wenn es  
um Schlammbehandlung geht...



Bio-Reaktor Saanen



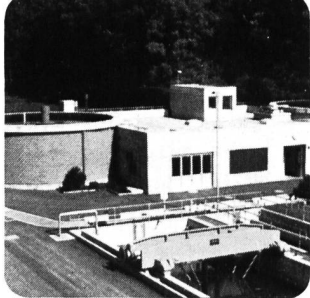
Faulanlage, Orpund



Faulanlage, Villette, Genf



Bio-Reaktor, Grindelwald

Frischschlammpasteurisierung,  
ZweisimmenFrischschlammpasteurisierung,  
Konolfingen

...darum

- vollständiges Programm
- über 30 Jahre Erfahrung
- weltweite Referenzen
- wirtschaftliche Anlagen
- eigene Pilotanlagen
- zuverlässiger Service

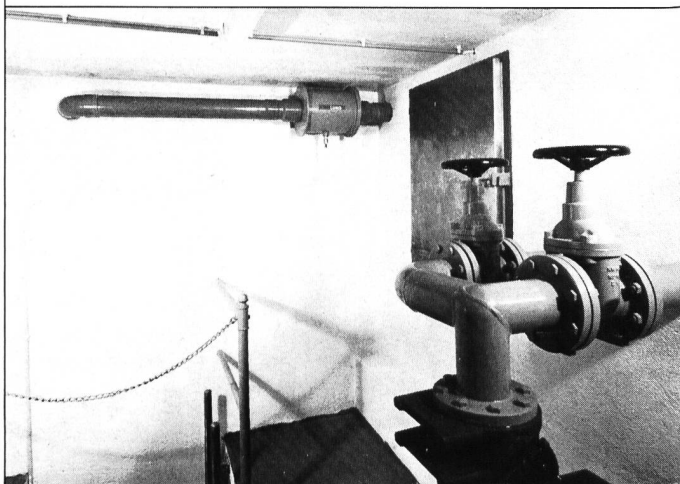
# ALPHA

ALPHA AG NIDAU

Umwelttechnik • Telefon 032 515454 • Telex 34692  
Telefax 032 516863

PHOENIX 049

**Sauberes  
Trinkwasser  
muss auch  
sauber bleiben...**



**...dafür sorgen  
Luwa® Ultrafilter,  
welche schon  
in einigen  
hundert  
Wasserreservoirs  
eingebaut  
worden sind.**

**Luwa liefert das entsprechende Luftfilter  
(reinbaufertig) für das kleinste, aber  
auch für das grösste Wasserreservoir -  
für Neubauten und für Umbauten.**

**Wir beraten Sie gerne.**

**Fragen Sie Luwa**

**Luwa AG  
Filter- und Schutztechnik  
Kanalstrasse 5, 8152 Glattbrugg  
Telefon 01/810 10 10, Telex 57 759 luwa ch**

# Luwa

*Zweiggesellschaften, Lizenznehmer und Vertretungen in mehr als 60 Ländern.*